



**WACKER
NEUSON**

all it takes!

Návod k obsluze Vibrační deska

BPS



Typ stroje

BPS1030A, BPS1135A, BPS1340A,
BPS1550A, BPS2050A

Číslo materiálu

5100060607

Verze

5

Datum

01/2023

Jazyk

[cs]



5100060607

Tiráž

Vydavatel a majitel práv:

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG
Wackerstraße 6
85084 Reichertshofen, Germany

Sídlo společnosti: Ingolstadt
Rejstříkový soud a číslo: Okresní soud Ingolstadt, HRA3195
DE277138620
Telefon: +49 (0)8453-3403200
Fax:
www.wackerneuson.com

Originální návod k použití

Tento výtisk smí uživatel využívat pouze k určeným účelům. Bez předchozího písemného svolení nesmí být žádným způsobem kopírován nebo překládán, a to v celku ani po částech.

Všechna práva vyhrazena, především autorské právo, právo kopírování a právo rozšiřování. Dotisk nebo překlad, i částečný, je možný pouze s písemným souhlasem Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG.

Jakékoliv porušení zákonných předpisů, obzvláště o ochraně autorských práv, se občanskoprávně a trestně stíhá.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG si vyhrazuje právo na změny svých výrobků a jejich technických dokumentací za účelem technického dalšího vývoje, aniž by přitom vznikl nárok na úpravy již dodaných strojů. Platí informace v Technické dokumentaci dodané s výrobkem.

Stroj na titulní stránce slouží pro ilustraci může být vybaven doplňkovou (variabilní) výbavou.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, změny a omyly vyhrazeny, printed in Germany.

Copyright © 2023

Obsah

1 ES prohlášení o shodě

2 Úvod

2.1 Úvod	8
2.2 Uchování návodu k používání	8
2.3 Předpisy o zabránění nehod	9
2.4 Kontaktní osoba	9
2.5 Omezení ručení	10
2.6 Použití návodu k používání	10

3 Použití

3.1 Použití k určenému účelu	11
3.2 Použití jiné než k určenému účelu	11

4 Bezpečnost

4.1 Bezpečnostní symboly a signální slova	12
4.2 Zásada	12
4.3 Konstrukční změny	13
4.4 Odpovědnost provozovatele	13
4.5 Povinnosti provozovatele	14
4.6 Kvalifikace personálu	14
4.7 Všeobecné bezpečnostní pokyny	14
4.8 Specifické bezpečnostní pokyny – vibrační deska	18
4.9 Bezpečnostní zařízení	19
4.10 Servis	20
4.11 Provozní látky	21
4.12 Spalovací motor	22

5 Popis stroje

5.1 Typové štítky a nálepky	24
5.2 Komponenty	26
5.3 Ovládací prvky	26

6 Doprava

6.1 Bezpečnostní pokyny k přepravě	28
6.2 Předpoklady a přípravy	28
6.3 Zvedání stroje	28
6.4 Uvazování stroje	30

7 Uvedení do provozu

7.1 Bezpečnostní pokyny k provozu	31
7.2 Kontroly před uvedením do provozu	32
7.3 Uvedení do provozu s motorem Honda	33

8 Ovládání

8.1	Provoz stroje	35
8.2	Odstavení z provozu s motorem Honda.....	35
9	Údržba	
9.1	Bezpečnostní pokyny pro údržbu	36
9.2	Plán údržby	38
9.3	Údržbové práce	38
10	Provozní poruchy	
10.1	Odstraňování poruch stroje	45
11	Odstavení	
11.1	Odstavení na přechodnou dobu	46
11.2	Definitivní odstavení	46
12	Příslušenství	
12.1	Příslušenství	47
13	Technické údaje	
13.1	Všeobecné pokyny	49
13.2	Údaje o hluku a vibracích	49
13.3	BPS Honda	49
13.4	Spalovací motor	54
13.5	Přepočítávací tabulka.....	55



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

AB Uygunluk Beyanı

Üretici

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Bu uygunluk beyanının hazırlanmasındaki bütün sorumluluk, üreticiye aittir.

Ürün	BPS1030, BPS1135, BPS1340
Ürün türü	Vibrasyonlu kompaktör
Ürün işlevi	Zeminleri sıkıştırma
Malzeme numarası	5100054202, 5100058916, 5100059657, 5100059658, 5100059659, 5100059662, 5100059906, 5100060129, 5100067726
Yüklü kullanım performansı	2,6 kW
Ölçülen ses yoğunluğu	104 dB(A)
Garantili ses gücü seviyesi	105 dB(A)

Uygunluk değerlendirme işlemleri

2000/14/EC, Ek VIII

Belirtilen yer

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Yönetmelikler ve standartlar

Burada, bu ürünün aşağıdaki yönetmeliklerin ve standartların ilgili hükümlerine ve şartlarına
2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011
EN ISO 13766-1:2018

Teknik belgeler için yetkili kişi

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 21.12.2022

Helmut Bauer

Şirket müdürü

Orijinal Uygunluk Beyanı

BPS1030, BPS1135, BPS1340_CE_tr



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

AB Uygunluk Beyanı

Üretici

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Bu uygunluk beyanının hazırlanmasındaki bütün sorumluluk, üreticiye aittir.

Ürün	BPS1550
Ürün türü	Vibrasyonlu kompaktör
Ürün işlevi	Zeminleri sıkıştırma
Malzeme numarası	5100054202, 5100061215, 5100061216, 5100067727
Yüklü kullanım performansı	3,6 kW
Ölçülen ses yoğunluğu	103 dB(A)
Garantili ses gücü seviyesi	108 dB(A)

Uygunluk değerlendirme işlemleri

2000/14/EC, Ek VIII

Belirtilen yer

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Yönetmelikler ve standartlar

Burada, bu ürünün aşağıdaki yönetmeliklerin ve standartların ilgili hükümlerine ve şartlarına
2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011
EN ISO 13766-1:2018

Teknik belgeler için yetkili kişi

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 21.12.2022

Helmut Bauer

Şirket müdürü

Orijinal Uygunluk Beyanı

BPS1550_CE_tr



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

AB Uygunluk Beyanı

Üretici

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)
Bu uygunluk beyanının hazırlanmasındaki bütün sorumluluk, üreticiye aittir.

Ürün	BPS2050
Ürün türü	Vibrasyonlu kompaktör
Ürün işlevi	Zeminleri sıkıştırma
Malzeme numarası	5100054202, 5100061217, 5100061218
Yüklü kullanım performansı	3,6 kW
Ölçülen ses yoğunluğu	104 dB(A)
Garantili ses gücü seviyesi	108 dB(A)

Uygunluk değerlendirme işlemleri

2000/14/EC, Ek VIII

Belirtilen yer

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Yönetmelikler ve standartlar

Burada, bu ürünün aşağıdaki yönetmeliklerin ve standartların ilgili hükümlerine ve şartlarına
2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011
EN ISO 13766-1:2018

Teknik belgeler için yetkili kişi

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 21.12.2022

Helmut Bauer

Şirket müdürü

Orijinal Uygunluk Beyanı

BPS2050_CE_tr

2 Úvod

2.1 Úvod

Tento návod k použití obsahuje důležité informace a postupy pro bezpečný a ekonomický provoz tohoto stroje. Pečlivým seznámením se, pochopením a dodržováním těchto pokynů snížíte rizika, minimalizujete náklady za opravy a prostoje a zvýšíte dostupnost a životnost stroje.

Tento návod k používání není návodem k provádění rozsáhlé údržby nebo oprav. Tyto práce musí provádět servisní partner nebo autorizovaní kvalifikovaní pracovníci. Obsluha a údržba stroje se musí provádět podle pokynů v tomto návodu k použití. Neodborné používání nebo údržba prováděná v rozporu s předpisem může být nebezpečná.

Poškozené části stroje neprodleně vyměňte!

V případě dotazů ohledně provozu nebo údržby stroje Vám je kdykoliv k dispozici výrobce.

2.2 Uchování návodu k používání

Tento návod k používání musí být uchován v bezprostřední blízkosti stroje, neustále přístupný personálu.

V případě ztráty nebo potřeby druhé kopie tohoto návodu k používání máte na výběr následující možnosti, abyste získali náhradu:

- Na internetu viz <http://www.wackerneuson.com>.
- Kontaktujte servisního partnera.

2.2.1 Porozumění tomuto návodu

Tento odstavec pomáhá porozumět návodu k obsluze a v něm použitým vyobrazením.

Cílová skupina

Osoby, které pracují s tímto strojem, musí pravidelně absolvovat školení ohledně rizik při manipulaci se strojem.

Tento návod k použití je určen pro:

- Pracovníky obsluhy:
 - Tyto osoby jsou seznámeny se strojem a informovány o možných nebezpečích při neodborném jednání.
- Kvalifikované pracovníky:
 - Tyto osoby mají odborné vzdělání, jakož i přídatné znalosti a zkušenosti. Tyto osoby jsou schopné posoudit jim svěřené úkoly a identifikovat možná nebezpečí.

Vysvětlení znaků

Značka	Vysvětlení
1., 2., 3...	Označuje nějakou činnost. Pořadí prováděných kroků se musí dodržet.
⇒	Označuje výsledek nebo průběžný výsledek nějaké činnosti.
✓	Označuje předpoklady, které se pro tuto činnost musí vytvořit.
•	Označuje výčet, když se např. pojmenovává několik součástí po sobě.

Značka	Vysvětlení
-	Označuje podvýčet, když se např. součásti skládají z dalších součástí
	Označuje pozici, většinou součást nebo obslužný prvek v grafickém vyobrazení. Číslování se může udávat průběžně nebo římskými číslicemi.
1; A	Označuje v glosářích pojmenování součástí. To je identické s vedlejšími pozicemi v grafických vyobrazeních.
 	Označuje směr pohybu nebo různé polohy u spínačů.
	Označuje zabránění nebezpečí ve výstražných pokynech.
[▶52]	Označuje křížový odkaz v tabulkách. Zde např. odkaz na stranu 52

2.2.1.1 Vysvětlení symbolů

Níže jsou vysvětleny symboly používané v návodu k použití. Symboly se používají pouze ve výstražných nebo ekologických pokynech nebo informacích. Výstražné pokyny je nutno vždy dodržovat, aby byla obsluha nebo třetí osoby chráněny před poraněním a vznikem věcných škod.



Symbol pro výstražné pokyny

Tento symbol označuje obecné výstražné pokyny. Používá se pro varování před možným nebezpečím, např. nebezpečím poranění nebo úrazu.



Symbol pro upozornění na technické škody

Tento symbol označuje výstražné pokyny, které upozorňují na technické škody. Používá se, aby upozornil na zvláštní situace, u kterých může dojít k poškození stroje nebo majetku třetích osob.



Symbol pro ekologické pokyny

Tento symbol označuje ekologické pokyny. Používá se, aby varoval před možnými ohroženími životního prostředí.



Symbol pro informace

Tento symbol označuje informace. Těmito informacemi mohou být např. tipy pro obsluhu. Pomáhají stroji lépe porozumět a používat jej.

2.3 Předpisy o zabránění nehod

Kromě pokynů a bezpečnostních pokynů v tomto návodu k používání platí místní a národní předpisy BOZP.

2.4 Kontaktní osoba

Kontaktní osobou je podle dané země servisní partner, dceřiná společnost nebo prodejce.

- Na internetu viz <http://www.wackerneuson.com>.

2.5 Omezení ručení

Při následujících porušeních odmítá výrobce jakékoli ručení za škody na zdraví osob a hmotné škody:

- Jednání v rozporu s tímto návodem na obsluhu.
- Použití v rozporu s účelem určení.
- Nasazení nepoučeného personálu.
- Používání nepřipustných náhradních dílů a příslušenství.
- Neodborné zacházení.
- Stavební změny veškerého druhu.
- Nedodržování Všeobecných obchodních podmínek (AGB).

2.6 Použití návodu k používání

Tento návod k použití:

- je součástí stroje a musí být bezpečně uchován po celou dobu jeho životnosti.
- předejte každému dalšímu majiteli nebo obsluze tohoto stroje.
- platí pro různé typy stroje jedné produktové řady. Z tohoto důvodu se některá vyobrazení mohou lišit od vzhledu zakoupeného stroje. Kromě toho zde mohou být popsány komponenty variant, které nejsou obsaženy v rozsahu dodání.

Výrobce si vyhrazuje právo neohlášených změn informací obsažených v tomto návodu k použití.

Musí být zajištěno, aby případné změny nebo dodatky výrobce byly neprodleně doplněny do tohoto návodu k použití.

Skupina – typ	Číslo materiálu (č. mat.)
Konfigurovatelný stroj*	5100054202
BPS1030A	5100059658
BPS1030Aw	5100058916
BPS1135A	5100059662
BPS1135Aw	5100059657
BPS1340A	5100059906
BPS1340Aw	5100059659
BPS1340Aws (Loxam)	5100060129
BPS1340Aws	5100067726
BPS1550A	5100061215
BPS1550Aw	5100061216
BPS1550Aws	5100067727
BPS2050A	5100061217
BPS2050Aw	5100061218
* U konfigurovatelných strojů se přiřazení Technických údajů provádí přes prodejní označení stroje.	

3 Použití

3.1 Použití k určenému účelu

K použití v souladu s určením patří také dodržování pokynů a bezpečnostních pokynů v tomto návodu k použití, a také dodržování předepsaných pokynů pro provádění ošetřování a údržby.

Použití stroje je určeno k:

- Hutnění při zemních pracích a pokládce šterku.
- Hutnění směsných a zrnitých zemin.
- Hutnění asfaltu.
- Zavibrování dlažby.

Jiné a jakékoli další použití se považuje za nesprávné. Na takto způsobené škody se nevztahuje záruka a odpovědnost výrobce. Riziko nese sám provozovatel.

3.2 Použití jiné než k určenému účelu

Za škody na zdraví nebo věcné škody, které vzniknou v důsledku použití, které není v souladu s použitím k určenému účelu, výrobce neručí.

Určené použití se mimo jiné neslučuje s těmito činnostmi:

- Hutnění lepivých zemin.
- Hutnění zmrzlých zemin.
- Hutnění tvrdých, nepěchovatelných zemin.
- Hutnění nenosných zemin.

4 Bezpečnost

4.1 Bezpečnostní symboly a signální slova

Následující symbol označuje bezpečnostní pokyny. Používá se pro varování před potenciálním nebezpečím pro zdraví osob.



⚠ NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, vede k těžkým nebo smrtelným poraněním.

Důsledky při nedodržování.

- ▶ Zabránění poranění nebo smrti.



⚠ VAROVÁNÍ

VÝSTRAHA označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k těžkým nebo smrtelným poraněním.

Důsledky při nedodržování.

- ▶ Zabránění poranění nebo smrti.



⚠ POZOR

POZOR označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k poraněním.

Důsledky při nedodržování.

- ▶ Zabránění poranění.



POKYN

UPOZORNĚNÍ označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, vede ke vzniku věcných škod.

Důsledky při nedodržování.

- ▶ Zabránění věcným škodám.

4.2 Zásada

Stroj byl vyroben podle nejnovějšího stavu techniky a v souladu s platnými bezpečnostními předpisy.

Výstraha! Nebezpečí poranění způsobené nesprávným používáním.

Při nesprávném používání může dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, nebo k ohrožení zařízení či jiných věcných hodnot.

- Seznamte se s bezpečnostními pokyny uvedenými v tomto návodu k používání a dodržujte je. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění a poškození stroje a/nebo jiné věcné škody.
- Bezpečnostní pokyny a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

4.3 Konstrukční změny

Výstraha! Nebezpečí poranění způsobené konstrukčními změnami.

V případě provedení neschválených konstrukčních změn se tento stroj může stát zdrojem nebezpečí pro pracovníky obsluhy a/nebo třetí osoby, a může dojít k jeho poškození a/nebo vzniku jiných věcných škod.

- Neprovádějte žádné konstrukční změny bez písemného schválení výrobce.

Za konstrukční změny jsou považovány zejména tyto zásahy:

- Otevření stroje a trvalé odstranění některých konstrukčních dílů.
- Montáž náhradních dílů nedodaných výrobcem, nebo jejichž konstrukce a kvalita neodpovídají originálním náhradním dílům.
- Montáž příslušenství jakéhokoliv typu nedodaného výrobcem.

V případě neschválených konstrukčních změn rovněž zaniká odpovědnost a záruka výrobce.

Náhradní díly či příslušenství dodané výrobcem lze bez obav používat nebo namontovat.

Další informace na internetu viz <http://www.wackerneuson.com>.

4.4 Odpovědnost provozovatele

Provozovatelem je ten subjekt, který stroj sám provozuje za hospodářským nebo ekonomickým účelem, nebo jej k používání/provozování poskytuje třetí straně a během provozu nese právní odpovědnost za produkt ohledně ochrany personálu nebo třetích osob.

- Provozovatel je povinen personálu kdykoliv zpřístupnit tento návod k používání a zkontrolovat, zda se tato obsluha seznámila s návodem k používání, a zda mu rozumí.
- Návod k používání musí být dostupný u stroje nebo musí být uložen v místě provozu.
- Provozovatel je povinen návod k používání poskytnout každé další obsluze nebo následujícímu majiteli stroje.
- Současně je nutné dodržovat místní předpisy, normy a směrnice BOZP a ochrany životního prostředí. Návod k používání musí být doplněn o další pokyny s ohledem na provozní, úřední, národní a obecné bezpečnostní předpisy.

4.5 Povinnosti provozovatele

- Znat a dodržovat platné předpisy BOZP.
- V posouzení rizik definovat nebezpečí vznikající při pracovních podmínkách v místě provozu stroje.
- Vypracovat pokyny k používání při provozu tohoto stroje.
- Pravidelně kontrolovat, zda pokyny k používání odpovídají aktuálnímu stavu právních předpisů.
- Jednoznačně určit a stanovit odpovědnost za instalaci, obsluhu, odstraňování poruch, údržbu a čištění.
- Personál proškolen v pravidelných intervalech a informovat o nebezpečí.
- Školení v pravidelných intervalech obnovovat.
- Uchovávat záznamy o provedených školeních a na vyzvání je poskytovat příslušným úřadům.
- Personálu poskytnout potřebné ochranné prostředky.

4.6 Kvalifikace personálu

Výstraha! Nebezpečí poranění způsobené nesprávným používáním.

V případě nesprávného použití, zneužití nebo obsluhy nezaškoleným personálem hrozí nebezpečí poškození zdraví obsluhy a/nebo třetích osob a rovněž poškození nebo zničení stroje a/nebo vznik jiných věcných škod.

- Stroj smí spouštět a obsluhovat pouze kvalifikovaný personál.

Požadavky na obsluhu:

- Tělesná a duševní zdatnost.
- Minimální věk 18 let.
- Reakční schopnosti nesmí být ovlivněny drogami, alkoholem nebo léky.
- Obeznamení s bezpečnostními pokyny uvedenými v tomto návodu k používání.
- Obeznamení s řádným použitím tohoto stroje.
- Zaškolení v samostatném ovládání stroje.

4.7 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny v této kapitole obsahují „Obecné bezpečnostní pokyny“, které musí být prováděny v souladu s použitelnými normami uvedenými v tomto návodu k používání. Mohou zde být uvedeny pokyny, které se netýkají tohoto stroje.

4.7.1 Pracoviště

Výstraha! Nebezpečí otravy výfukovými plyny.

Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý. Vdechování výfukových plynů může vést během několika málo minut ke smrti.

- Výfukové plyny nevdechujte.
- Stroj neprovozujte v uzavřeném/částečně uzavřeném nebo špatně větraném nebo odvětrávaném prostoru.
- Při provozu v jámách je třeba mimořádné obezřetnosti, protože se v nich již po krátké době může vytvořit vysoká koncentrace oxidu uhelnatého.
- Zajistěte dostatečné větrání/odvětrání.

Výstraha! Nebezpečí výbuchu způsobené palivovými výpary.

Palivové výpary jsou lehce vznětlivé a mohou vést k výbuchu. Může tak dojít k těžkému poranění osob a způsobení věcných škod.

- Motor je zakázáno spouštět v blízkosti rozlitého paliva.
- Otevřený oheň a kouření je zakázáno.

Výstraha! Nebezpečí poranění způsobené nezajištěným pracovním prostředím.

Nezajištěné pracovní prostředí může vést k převržení, rozjetí, sklouznutí a zřícení stroje. Může tak dojít k těžkému poranění osob.

- Před zahájením práce se seznamte s pracovním prostředím, jako je např. únosnost půdy nebo překážky v okolí.
- Stroj vždy zajistěte před převrácením, rozjetím, sklouznutím a pádem.
- Dávejte pozor na měnící se podmínky podkladu, zejména při práci na nerovných plochách, svazích nebo příliš měkkých zeminách. Zajistěte stroj proti sklouznutí!
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud provozujete stroj v blízkosti okrajů jam, příkopů nebo vyvýšených ploch! Podklad musí být dostatečně stabilní, aby bezpečně unesl váhu stroje s obsluhou.

Výstraha! Nebezpečí poranění při odvedení pozornosti třetími stranami.

Odvedení pozornosti třetími stranami může vést ke ztrátě kontroly nad strojem. Může tak dojít k těžkému poranění osob a způsobení věcných škod.

- Zabezpečte pracovní prostor od veřejných dopravních komunikací.
- Při práci s tímto strojem udržujte neoprávněné osoby a děti v bezpečné vzdálenosti.

Výstraha! Nebezpečí poranění způsobené nepříznivými pracovními podmínkami.

Neuspořádané a nedostatečně osvětlené pracovní prostory mohou být příčinou nehod. Může dojít k zakopnutí či pádu osob, a v důsledku toho k těžkému poranění.

- V pracovním prostoru udržujte pořádek.
- Zajistěte dostatečné osvětlení.

4.7.2 Bezpečnost osob

Výstraha! Nebezpečí poranění způsobené fyzickým omezením.

Fyzické omezení může zhoršit schopnost reakce. To může vést ke ztrátě kontroly nad strojem. Může tak dojít k těžkému poranění osob.

- Nepracujte pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Výstraha! Nebezpečí vtažení nevhodného oděvu a dlouhých vlasů.

Pohybující se/rotující části stroje mohou zachytit a vtáhnout dlouhé nebo volné oblečení, ochranné rukavice, šperky a dlouhé vlasy. To může vést k vážným poraněním.

- Dlouhé nebo volné oblečení a ochranné rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se/rotujících částí stroje.
- Před zahájením práce odložte šperky.
- Dlouhé vlasy svažte nebo použijte síťku na vlasy.

Výstraha! Nebezpečí pádu způsobené nestabilním postojem.

Při práci v nestabilním postoji může dojít k pádu. Pády mohou způsobit těžká poranění.

- Vždy dodržujte bezpečnou stabilitu.
- Vždy stůjte oběma nohama na zemi.

Výstraha! Nebezpečí poranění třetích osob

V pracovním prostoru může dojít k těžkému poranění nezúčastněných třetích osob.

- Zajistěte, aby se v nebezpečném prostoru nezdržovaly žádné další osoby.

Pozor! Poškození zdraví vibracemi.

Při delší práci s tímto strojem může dojít ke vzniku dlouhodobého poškození nebo poruch prokrvení prstů, rukou nebo zápěstí v důsledku účinku vibrací. Známkami tohoto poškození může být znecitlivění uvedených částí těla, svrbení, bolesti, bodání a změny barvy pokožky.

Při predispozici ke špatnému prokrvování se pracovní doba může i přes používání ochranných rukavic a pravidelných přestávek zkrátit.

- Pravidelně dělejte dostatečné přestávky v práci.
- Pokud zjistíte tyto příznaky, okamžitě vyhledejte lékaře.
- Dodržujte požadavky na ochranu zdraví při práci platné v dané zemi.

Zatížení vibracemi, viz [Technické údaje na straně 49](#)

Osobní ochranné prostředky

Při každé práci používejte vhodné ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky značně snižují nebezpečí poranění.

Výstraha! Nebezpečí poškození sluchu v důsledku překročení povolených hranic hluku.

Práce na stroji bez chráničů sluchu může vést k trvalému poškození sluchu.

- Při práci na stroji používejte vždy ochranu sluchu.
- Při práci s nasazenou ochranou sluchu pracujte obzvláště pozorně a opatrně, protože zvuky, jako např. výkřiky nebo akustickou signalizaci lze vnímat pouze omezeně.

4.7.3 Zacházení a používání

Výstraha! Nebezpečí poranění způsobeného pádem břemen.

Při nesprávné přepravě nebo při přepravě nevhodnými zvedacími prostředky může dojít k pádu břemen. Ta mohou zasáhnout a těžce nebo smrtelně zranit osoby.

- Zákaz zdržování se pod zvednutými břemeny.
- Používejte pouze vhodná a ověřená zvedací zařízení a vázací prostředky s dostatečnou nosností.
- Zajistěte stroj spolehlivě na zvedacím zařízení.
- Používejte vhodnou metodu přepravy.

Výstraha! Nebezpečí zmáčknutí rozkývaným břemenem.

Při nesprávné přepravě se mohou břemena rozkývat. Mohou pak zasáhnout nebo zmáčknout a těžce nebo smrtelně zranit osoby.

- Dodržujte dostatečný odstup od zvednutých břemen.
- Zvednutá břemena zajistěte proti kývání.

Výstraha! Při neodborném odstraňování poruch hrozí nebezpečí života.

Neodborné, svévolné odstraňování poruch může způsobit nepředvídatelné stavy stroje. Může tak dojít k těžkému poranění osob.

- Pokud se vyskytnou problémy se strojem, které nejsou popsány v tomto návodu k použití, kontaktujte výrobce.
- Neodstraňujte poruchy sami.

Výstraha! Nebezpečí poranění vadnými stroji nebo komponentami.

Vadné stroje nebo komponenty mohou způsobit nepředvídatelné stavy stroje. Může tak dojít k těžkému poranění osob.

- Se stroji zacházejte pečlivě.
- Vadné stroje neuvádějte do provozu.
- Vadné součásti nechte před provozem stroje vyměnit.

Výstraha! Nebezpečí poranění ovládacími prvky s omezenou funkcí.

Pokud nejsou ovládací prvky plně funkční, může to způsobit nepředvídatelné stavy stroje. Může tak dojít k těžkému poranění osob.

- Před provozem zkontrolujte funkčnost ovládacích prvků stroje.
- Ovládací prvky stroje nezajišťujte nepřipustným způsobem, nemanipulujte s nimi, ani je neměňte.

Výstraha! Nebezpečí poranění v důsledku nepovolaného uvedení do provozu.

Nepovolané uvedení do provozu může vyvolat nebezpečné situace. Může tak dojít k těžkému poranění zúčastněných osob.

- Stroj nechejte obsluhovat jen autorizovaným personálem.
- Nepoužité stroje musí být zajištěny před neoprávněným uvedením do provozu.
- Stroj po skončení provozu uchovávejte na uzamknutém, čistém a suchém místě chráněném před mrazem, na které nemají přístup neoprávněné osoby a děti.
- Stroj, příslušenství, nářadí apod. používejte v souladu s těmito pokyny.

4.8 Specifické bezpečnostní pokyny – vibrační deska

4.8.1 Vnější vlivy

Výstraha! Nebezpečí požáru a výbuchu.

Provoz strojů ve výbušném prostředí nebo v blízkosti otevřených plamenů může vést k výbuchu nebo k požáru. Může tak dojít k těžkému poranění osob a způsobení věcných škod.

- Neprovozujte stroj ve výbušném prostředí.
- Neprovozujte stroj v blízkosti naftových polí – únik methanu ze země.
- Neprovozujte stroj v blízkosti otevřených plamenů.
- Neprovozujte stroj v suché, snadno vznětlivé vegetaci.

Pozor! Nebezpečí poranění při sklouznutí stroje.

Při silném dešti může dojít ke sklouznutí stroje na nakloněných plochách. Může tak dojít k poranění osob a poškození stroje.

- V případě silného deště neprovozujte stroj na nakloněných plochách.

4.8.2 Provozní bezpečnost

Výstraha! Nebezpečí poranění nekontrolovaným vedením stroje.

Ztráta kontroly nad strojem může vést k těžkému poranění obsluhy nebo třetích osob.

- Stroj vždy držte pevně oběma rukama.
- Zaujměte stabilní postoj.

Výstraha! Nebezpečí poranění při převržení nebo sklouznutí stroje.

V blízkosti zlomů a hran se stroj může převrhnout nebo sklouznout. Může tak dojít k zasažení a těžkému poranění osob.

Zajistěte, aby se nejméně 2/3 stroje nacházely na nosné ploše.

V opačném případě stroj vypněte a přemístěte na nosnou plochu.

Pozor! Nebezpečí poranění při sklouznutí stroje.

Při provozu stroje na nakloněných plochách může stroj sklouznout a převrhnout se. Může tak dojít k poranění osob a poškození stroje.

- Do stoupání najíždějte zespodu.
- Při hutnicích pracích se zdržujte příčně na svahu nad strojem.
- Při používání stroje neopouštějte vyhrazené místo obsluhy.
- Maximální pozornost v blízkosti strží nebo svahů.
- Dbejte na stabilitu stroje.

Pozor! Nebezpečí zasypaní v jámách a šachtách.

Při provozu stroje v jámách a šachtách se mohou boční stěny zřítit v důsledku vibrací. Může tak dojít k zasypaní a poranění osob.

- Před zahájením práce zkontrolujte stabilitu bočních stěn.
- V jámách a šachtách věnuje maximální pozornost bočním stěnám.

Pozor! Nebezpečí poranění třetích osob za chodu stroje.

Při provozu stroje může dojít k poranění osob, které se zdržují v pracovním prostoru.

- Nenechávejte stroj nikdy běžet bez dozoru.
- Pracovní prostor zajistěte a zabraňte vstupu neoprávněných osob.
- Dbejte, aby osoby, které se zdržují v pracovním prostoru, dodržovaly minimální vzdálenost 2 metry od běžícího stroje.

Pozor! Nebezpečí poranění při startování s reverzním startérem.

Neodborná manipulace při startování může vést k poranění obsluhy nebo třetích osob.

- Za rukojeť reverzního startéru zatáhněte až poté, co máte k dispozici dostatečný prostor a pokud se v bezprostřední blízkosti nezdržují žádné osoby.

4

4.8.2.1 Bezpečné vzdálenosti

Upozornění! Věcné škody způsobené neopatrností při práci.

Při neopatrné práci může dojít k poškození vedení položených v zemi.

- Při provozu stroje dbejte na to, aby nedošlo k poškození vedení plynu, vody, elektrických vodičů a potrubí.

Upozornění! Věcné škody způsobené vibracemi.

Hutnění v blízkosti staveb může vést k jejich poškození.

- Předem zkontrolujte veškeré možné důsledky a vliv vibrací na okolní budovy.
- Dodržujte platné předpisy a nařízení týkající se měření, stanovení a snížení emise vibrací, především normu DIN 4150-3.

Informace! Za případné škody na budovách nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost.

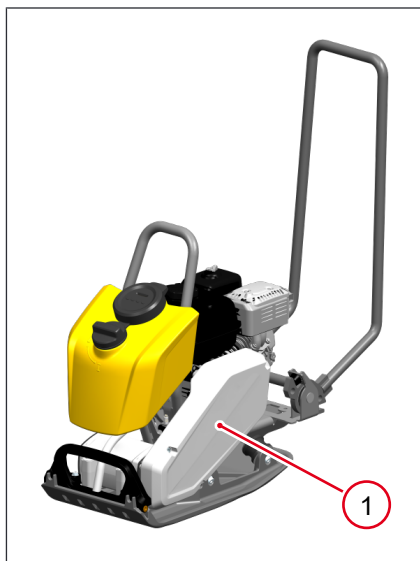
4.9 Bezpečnostní zařízení

Bezpečnostní zařízení chrání obsluhu tohoto stroje před vystavením existujícímu nebezpečí. Jedná se o bariéry (oddělovací kryty) nebo jiná technická opatření, která slouží k odvrácení nebo zmírnění nebezpečí.

Výstraha! Nebezpečí poranění v důsledku změny nebo odstranění bezpečnostních zařízení.

Při změně či odstranění pozbývají bezpečnostní zařízení své ochranné funkce. Může tak dojít k poranění osob.

- Stroj se smí provozovat, pouze pokud jsou všechna bezpečnostní zařízení nasazená a funkční.
- Bezpečnostní zařízení je zakázáno měnit nebo odstraňovat.
- Bezpečnostní a ochranná zařízení, která byla odstraněna za účelem údržby/servisu, opět umístěte na správné místo (např. ochranu klínového řemene).



Ochrana klínového řemene **1** chrání obsluhu před zmáčknutím a sevřením.

4.10 Servis

Výstraha! Nebezpečí poranění vadným strojem.

Stroje, u kterých není prováděna údržba/opravy nebo u nichž je údržba/opravy prováděna neodborně, mohou vykazovat neoznamované nedostatky. Může tak dojít k poranění osob a způsobení věcných škod.

- Dodržujte intervaly údržby podle plánu údržby.
- Opravy nebo údržbu stroje smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci.
- Práce, které nejsou uvedené v plánu údržby, nechte provést u servisního partnera.
- Opatřené nebo poškozené části stroje neprodleně vyměňte.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství. Tak zůstane zachována provozní bezpečnost stroje.
- Údržbu provádějte v čistém a suchém prostředí (např. v dílně).
- Chybějící, poškozené nebo nečitelné bezpečnostní nálepky ihned vyměňte. Bezpečnostní a informační nálepky obsahují důležité informace pro ochranu obsluhy.
- Stroj udržujte v čistotě.

Výstraha! Nebezpečí poranění v důsledku změny nebo odstranění bezpečnostních zařízení.

Při změně či odstranění pozbývají bezpečnostní zařízení své ochranné funkce. Může tak dojít k poranění osob.

- Stroj se smí provozovat, pouze pokud jsou všechna bezpečnostní zařízení nasazená a funkční.
- Bezpečnostní zařízení je zakázáno měnit nebo odstraňovat.
- Bezpečnostní a ochranná zařízení, která byla odstraněna za účelem údržby/servisu, opět umístěte na správné místo (např. ochranu klínového řemene).

Pozor! Nebezpečí zmáčknutí/požáru za chodu stroje.

Pohybující se/rotující části stroje mohou způsobit zmáčknutí. Horké části stroje mohou při kontaktu způsobit popáleniny.

- Na stroji neprovádějte údržbu, opravy, seřizování nebo čištění, pokud je zapnutý.
- Stroj vypněte a nechte jej vychladnout.

4.10.1 Závitová spojení

Pozor! Nebezpečí poranění způsobené chybějícími nebo povolenými šroubovými spoji.

Chybějící nebo povolené šroubové spoje mohou způsobit povolení částí stroje. Může tak dojít k poranění osob.

- Všechny šroubové spoje musí splňovat předepsané specifikace a musí být pevně utažené.
- Dbejte na správné utahovací momenty.
- Šrouby a matice nesmí být poškozené, ohnuté nebo deformované.
- Zejména dodržujte:
 - Pojistné matice a šrouby s pojistným lepidlem v mikrokapslích je po uvolnění zakázáno opětovně použít. Pojistný účinek zaniká povolením.
 - Šroubové spoje zajištěné pojistným lepidlem / tekutým lepidlem (např. Loctite) je nutné po rozpojení očistit a před opětovným použitím na ně nanést nové lepidlo.

Informace! Dodržujte pokyny výrobce tekutého lepidla.

4.11 Provozní látky

Výstraha! Nebezpečí opaření horkými provozními látkami.

Provozní látky se mohou po krátké době provozu silně zahřát. Kontakt s horkými provozními látkami může způsobit těžká popálení.

- Stroj vypněte a nechte jej vychladnout.
- Noste ochranné rukavice.

Výstraha! Nebezpečí ohně a výbuchu způsobené hořlavými čisticími prostředky.

Hořlavé čisticí prostředky mohou způsobit oheň a výbuchy. Může tak dojít k těžkému poranění osob.

- K čištění stroje a součástí nepoužívejte benzín ani jiná rozpouštědla.

Pozor! Nebezpečí poškození zdraví.

Provozní látky mohou obsahovat jedovaté látky, které při kontaktu těžce poškozuji oči, sliznice a kůži.

- Nevdechujte výpary.
- Zabraňte zasažení očí a kůže.
- Při práci s provozními látkami vždy používejte ochranné brýle a ochranné rukavice.
- Pokud dojde k zasažení očí provozními látkami, neprodleně vyhledejte lékaře.
- V případě zasažení kůže omyjte postižené místo ihned vodou a mýdlem.
- Při práci s provozními látkami nejezte a nepijte.

Upozornění! Nebezpečí poškození stroje.

Znečištěné provozní látky (např. nečistotami, vodou) mohou způsobit předčasné opotřebení nebo poškození stroje.

- Zabraňte znečištění provozních látek.
- Znečištěné provozní látky vyměňte.
- Pokud dojde k úniku provozních látek ze stroje, stroj přestaňte provozovat a neprodleně nechejte provést opravu servisním partnerem.

Životní prostředí Nebezpečí poškození životního prostředí.

Pokud se provozní látky dostanou do půdy, vody nebo kanalizace, mohou poškodit životní prostředí.

- Zakryjte pracovní plochu nepropustnou fólií.
- Pro staré provozní látky používejte zachytanou nádobu.
- Vypuštěné nebo rozlité provozní látky zlikvidujte v souladu s platnými předpisy pro ochranu životního prostředí.
- Stroj čistěte na vhodném místě, kde může být znečištěná voda zachycena s ohledem na životní prostředí.
- Kontaminovanou vodu zachycujte a ekologicky zlikvidujte.

4.12 Spalovací motor

Výstraha! Nebezpečí požáru způsobené horkými částmi motoru a palivem.

Horké části motoru mohou zapálit palivo a hořlavý materiál. Může tak dojít k těžkému popálení osob a způsobení věcných škod.

- Dbejte na to, aby výfukový systém motoru neobsahoval hořlavé části.
- Před zahájením tankování motor vypněte a nechejte vychladnout.
- Pozor, ať nedojde k rozlití paliva. Rozlité palivo okamžitě setřete.
- Nepoužívejte pomocné startovací spreje. Může dojít k požáru, chybnému zážehu a k poškození motoru.

Pozor! Nebezpečí popálení o horké části motoru.

Povrch motoru a výfukový systém mohou být již po krátké době velmi horké. Při kontaktu s nimi může dojít ke vzniku popálenin.

- Vypněte motor a nechejte jej vychladnout.

Upozornění! Poškození stroje nesprávným či znečištěným palivem nebo v důsledku úniku paliva.

- Používejte správný druh paliva.
- U dvoutaktních motorů dodržujte předepsaný poměr míchání.
- K tankování používejte čisté plnicí pomůcky.
- Motor před začátkem práce zkontrolujte, zda není netěsný, zkontrolujte zda palivové potrubí, nádrž a uzávěr nevykazují praskliny.
- Vadný motor neuvádějte do provozu. Poškozené díly neprodleně vyměňte.

Upozornění! Poškození stroje v důsledku nesprávně nastavených otáček motoru.

- Výrobce nastavené otáčky motoru je zakázáno měnit. Mohlo by dojít k poškození motoru.

5 Popis stroje

5.1 Typové štítky a nálepky

5.1.1 Typový štítek

Na stroji je typový štítek trvale upevněný.

Další typové štítky

Dále jsou vlastními typovými štítky označeny tyto komponenty stroje:

- spalovací motor

Symbole na typovém štítku

Na typovém štítku nebo vedle něj mohou být vyobrazeny různé symboly a označení pro národní a mezinárodní schválení.

5.1.1.1 Označení stroje

Údaje na typovém štítku stroje

Typový štítek obsahuje údaje, které jednoznačně identifikují tento stroj. Tyto údaje jsou zapotřebí při objednávání náhradních dílů a v případě technických dotazů.

Údaje na stroji запиšte do této tabulky:

Označení	Vaše údaje
Skupina – typ	
Číslo materiálu (č. mat.)	
Verze stroje (verze)	
Číslo stroje (č. stroj.)	
Rok výroby	

5.1.2 Bezpečnostní nálepky a informační štítky

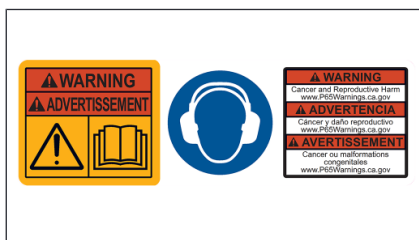
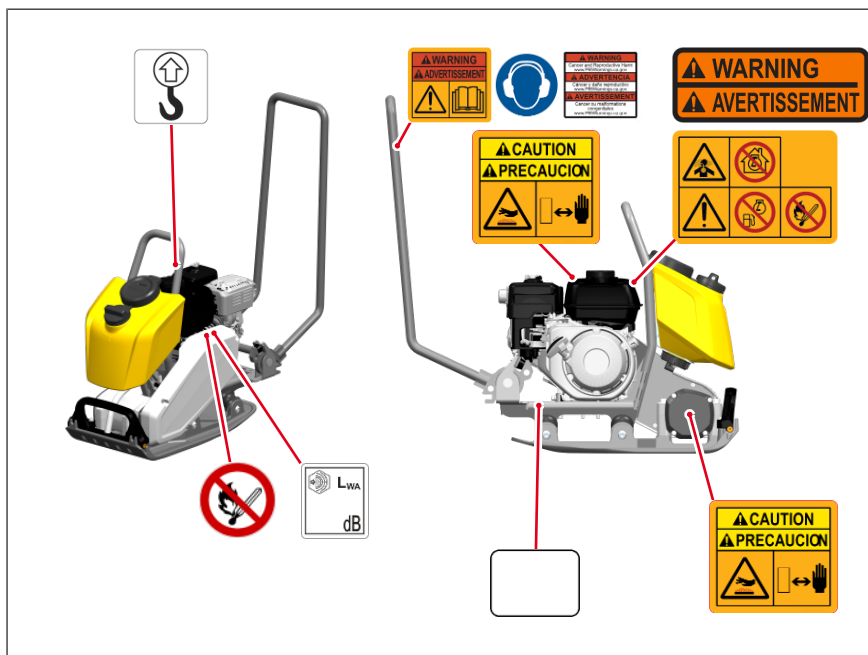


! VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění kvůli chybějícím nebo poškozeným nálepkám nebo štítkům!

Bezpečnostní nálepky obsahují důležité informace pro ochranu obsluhy.

- Všechny bezpečnostní, výstražné pokyny a pokyny pro obsluhu na stroji udržujte stále v dobře čitelném stavu.
- Chybějící, poškozené nebo nečitelné nálepky a štítky neprodleně vyměňte.



- Přečtěte si návod k použití.
- Noste ochranu sluchu.

Výstraha před poškozením zdraví

VÝSTRAHA! CALIFORNIA: Proposition 65 (Zákon z roku 1986 o toxických látkách a bezpečnosti pitné vody)

Další informace: www.P65Warnings.ca.gov



Pozor, nebezpečí poranění

- Nebezpečí popálení o horký povrch!
- Udržujte odstup.



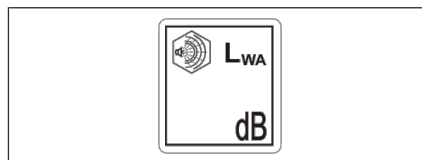
Výstraha před poškozením zdraví.



- Nebezpečí udušení výfukovými plyny!
- Stroj nepoužívejte v uzavřených prostorech.
- Před tankováním odstavte stroj z provozu.
- Zákaz ohně, otevřeného světla a kouření.



Typový štítek.

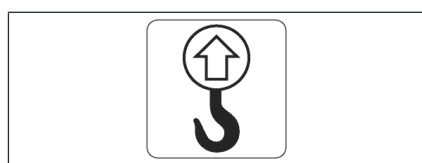


Zaručená hladina akustického výkonu.



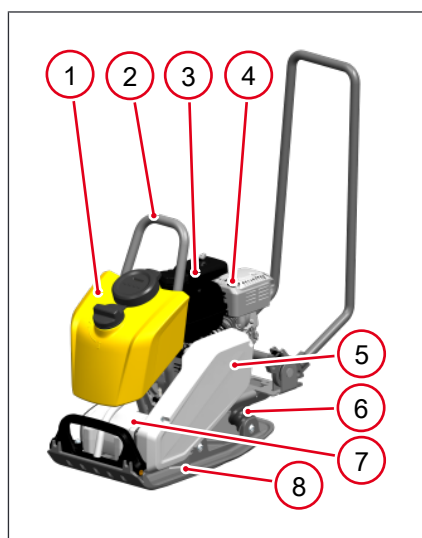
Nebezpečí požáru!

Zákaz kouření a otevřeného ohně.



Stroj zvedejte pouze za centrální závěs certifikovaným zvedacím zařízením a vázacími prostředky (s bezpečnostními závěsnými háky).

5.2 Komponenty

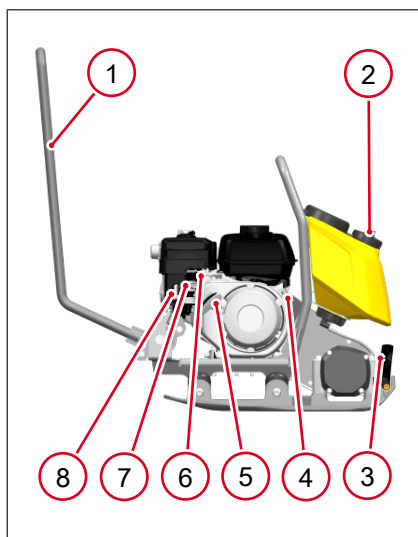


- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 | Zásobník s vodou |
| 2 | Centrální závěs |
| 3 | Palivová nádrž |
| 4 | Hnací motor |
| 5 | Klínový řemen s ochranným krytem |
| 6 | Gumová a kovová koncovka |
| 7 | Budič |
| 8 | Základní deska |

5.3 Ovládací prvky

Displej a ovládací prvky stroje udržujte vždy suché, čisté, bez oleje a mastnot.

Ovládací prvky stroje nezajišťujte nepřípustným způsobem, nemanipulujte s nimi, ani je neměňte.



- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 | Vodící rukojeť |
| 2 | Regulace postřikovacího zařízení |
| 3 | Madlo |
| 4 | Vypínač motoru |
| 5 | Madlo zpětného startéru |
| 6 | Páka plynu |
| 7 | Páčka sytiče |
| 8 | Palivový kohout |

6 Doprava

6.1 Bezpečnostní pokyny k přepravě



VAROVÁNÍ

Nebezpečí v důsledku pádu!

Padající stroj může způsobit těžká zranění, např. stlačení.

- ▶ Používejte pouze vhodná a ověřená zvedací zařízení a vázací prostředky (bezpečnostní háky) s dostatečnou nosností.
- ▶ Zvedejte stroj pouze za centrální závěs.
- ▶ Zajistěte stroj spolehlivě na zvedacím zařízení.
- ▶ Stroj nezdvíhejte za vodící rukojeť.
- ▶ Opusťte při zvedání nebezpečný prostor, nezdržujte se pod zavěšenými břemeny.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru paliva!

Unikající palivo se může vznítit a způsobit těžké popáleniny.

- ▶ Před přepravou vyprázdněte palivovou nádrž.

6.2 Předpoklady a přípravy

- Stroj vypněte a nechte jej vychladnout.
- Používejte pouze vhodná zdvihací zařízení s dostatečnou nosností.
- Používejte jen vhodná zdvihací zařízení s dostatečnou nosností, viz [Technické údaje na straně 49](#).
- Přepravní vozidlo musí mít dostatečnou nosnost a ložnou plochu.

6.3 Zvedání stroje

Zvedání pomocí zvedacího zařízení



VAROVÁNÍ

Nebezpečí skřípnutí!

Je-li stroj nestabilní, mohou zvedací zařízení selhat a spadnout.

- ▶ Než budete pokračovat v práci, zkontrolujte stabilitu zvednutého stroje.

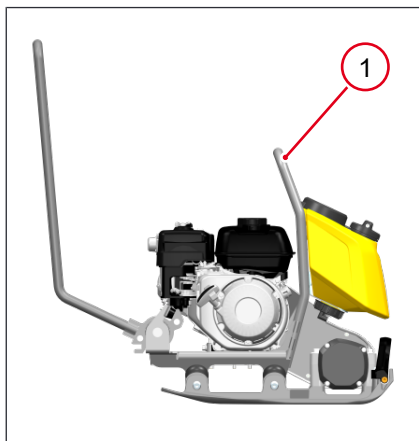


⚠ POZOR

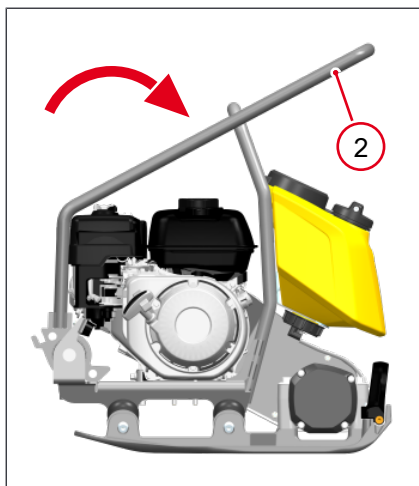
Nebezpečí popálení o horké povrchy!

Stroj, motor a výfuk se mohou už během krátké doby zahřát na vysokou teplotu a mohou tak při kontaktu s pokožkou způsobit vážné popáleniny.

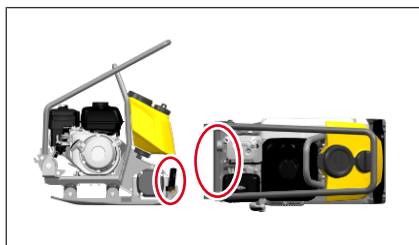
- ▶ Stroj, motor a výfuk nechte po ukončení provozu vždy vychladnout.
- ▶ Pokud není možné fázi chlazení dodržet (např. kvůli nouzové situaci), použijte žáruvzdorné ochranné rukavice.



1. Pro bezpečné zdvihání stroje určete osobu pro navádění s odbornými znalostmi.
2. Používejte pouze schválené nosné a upevňovací prostředky.
3. Zavěste vhodný vázací prostředek na centrální závěs **1**.
4. Postavte stroj do přepravního vozidla nebo na něj.



5. Při přepravě stroje sklopte vodící rukojeť **2**.



Zvedání za rukojeti

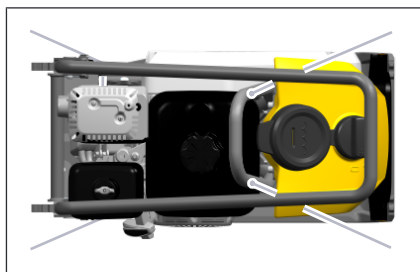
1. Pro bezpečné zdvihání stroje určete ještě nejméně jednu další osobu.
2. Stroj držte ve dvou oběma rukama za určené rukojeti a zvedněte jej.
3. Postavte stroj do přepravního vozidla nebo na něj.

6.4 Uvazování stroje



POKYN

K zajištění nákladu použijte protiskluzové ochranné podložky.



K zajištění stroje použijte pouze k tomu určené vázací body.

- Stroj uvažte, jak je zobrazeno na obrázku.
- ⇒ Stroj je zajištěn proti odvalení, sklouznutí a převrácení.

7 Uvedení do provozu

7.1 Bezpečnostní pokyny k provozu



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění způsobené strojem při sesouvání nebo převrácení!

U okrajů musí být minimálně 2/3 stroje na nosné ploše.

- ▶ Stroj vypněte a zdvihněte zpět na nosnou plochu.



⚠ VAROVÁNÍ

Neodbornou manipulací může dojít k poranění nebo závažným věcným škodám.

- ▶ Přečtěte si bezpečnostními pokyny uvedené v tomto návodu k používání a dodržujte je.



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poškození sluchu překročením mezní hodnoty hluku přípustné specificky pro danou zemi!

Práce na stroji bez chráničů sluchu může vést k trvalému poškození sluchu.

- ▶ Nosit chrániče sluchu.
- ▶ S chrániči sluchu pracujte zvláště pozorně a obezřetně.



⚠ POZOR

Zdravotní riziko způsobené vibracemi!

Fyzická újma z důvodu vibrací

- ▶ Dodržujte pravidelné přestávky.



⚠ POZOR

Nebezpečí sesutí/zřícení stěn!

Při práci u okrajů výkopů, jam, hald a násypů hrozí nebezpečí poranění kvůli sesutí nebo zřícení stěn.

- ▶ Dejte pozor na stabilitu bočních stěn.
- ▶ Dbejte na stabilitu stroje.

Provoz na skloněných plochách**POKYN****Technické škody v důsledku výpadku mazání motoru!**

- ▶ Dodržujte maximální dovolený sklon, viz [viz Technické údaje na straně 49](#).

- Do stoupání najíždějte vždy zespodu.

Podmínky povrchu

Maximální násypná výška závisí na mnoha faktorech a podmínkách povrchu. Nelze uvést přesný údaj.

- Maximální násypnou výšku stanovte na základě odběru vzorků a zhutňovací zkoušky.

Zhutňování dlažebních kamenů

- Použijte kluzné zařízení, abyste předešli poškození stroje a hutněného materiálu, [viz Příslušenství na straně 47](#).

Hutnění asfaltu

- Použijte zásobník s vodou a postřikovací zařízení, abyste předešli vzniku trhlin a přilepení asfaltu, [viz Příslušenství na straně 47](#).

7.2 Kontroly před uvedením do provozu**Informace**

Pokračující informace a podrobné popisy, [viz Údržba na straně 36](#).

Proveďte tyto kontroly:

- Zkontrolujte stroj a komponenty, zda nejsou poškozené.
 - Poškozený stroj neuvádějte do provozu. Poškození a vady nechejte neprodleně odstranit.
- Zkontrolujte hladinu paliva.
- Zkontrolujte těsnost palivových vedení.
- Zkontrolujte vzduchový filtr.
- Kontrola hladiny motorového oleje.
- Zkontrolujte reverzní startér.
- Zkontrolujte pevné usazení šroubových spojů.
- Zkontrolujte funkci ovládacích prvků.

7.3 Uvedení do provozu s motorem Honda

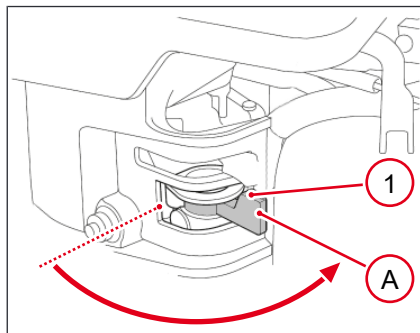


⚠ VAROVÁNÍ

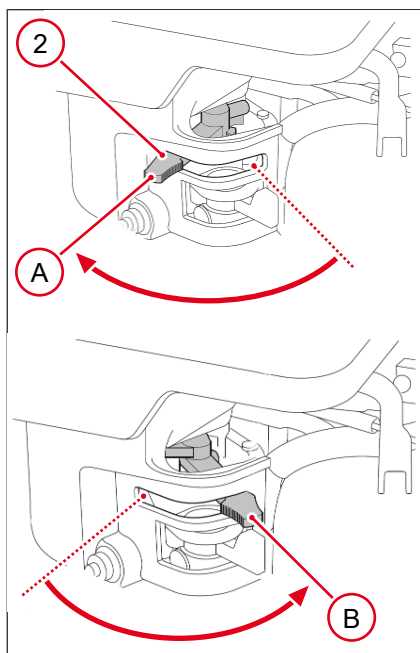
Nebezpečí požáru při použití pomocných startovacích sprejů!

Pomocné startovací spreje se mohou vznítit a způsobit těžké popáleniny.

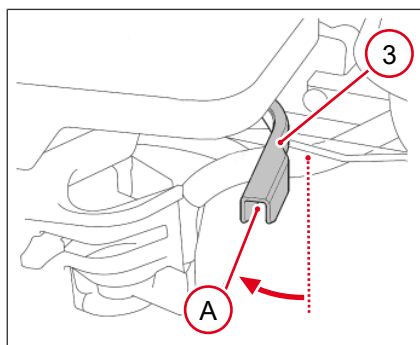
- Nepoužívejte pomocné startovací spreje.



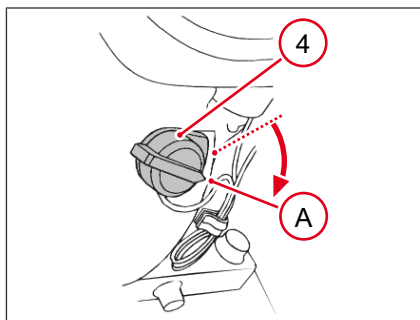
1. Otočte kohout přívodu paliva **1** do polohy **A**.



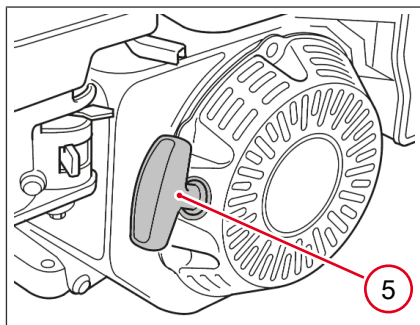
2. Při spouštění studeného motoru posuňte páčku sytiče **2** do polohy **A**.
3. Při spouštění teplého motoru posuňte páčku sytiče do polohy **B**.



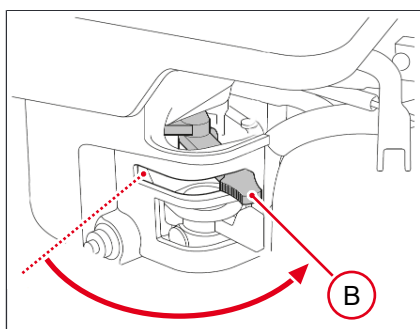
4. Posuňte páčku plynu **3** do polohy **A**.



5. Přepněte vypínač motoru 4 do polohy **A**.



6. Zatáhněte za madlo startéru 5.
- ⇒ Lehce zatáhněte za madlo startéru, až ucítíte určitý odpor. Potom silně zatáhněte. Madlo startéru pomalu uveďte zpět do výchozí polohy.



7. Posuňte páčku sytiče při startování do polohy **A**, po zahřátí motoru posuňte páčku sytiče znovu do polohy **B**.
- ⇒ Motor běží.

8 Ovládání

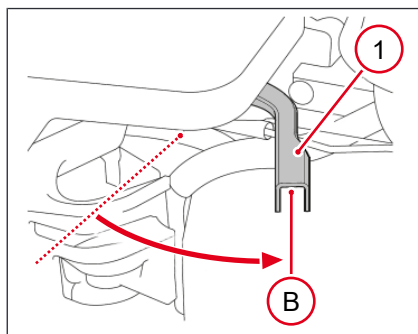
8.1 Provoz stroje

Místo obsluhy v souladu s určením je za strojem.

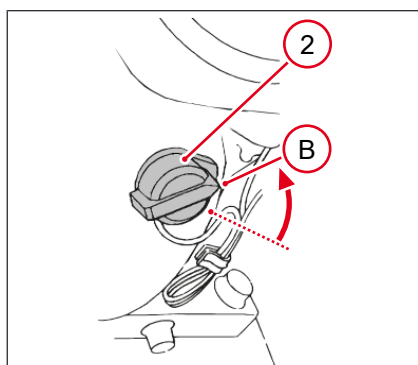
Ved'te a řiďte stroj pomocí vodicí rukojeti.

8.2 Odstavení z provozu s motorem Honda

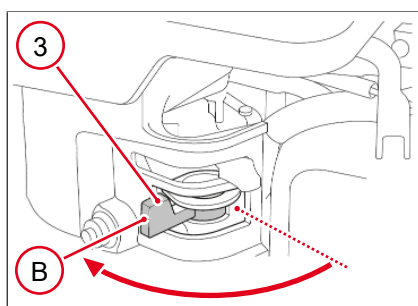
✓ Stroj stojí na rovné ploše.



1. Posuňte páku plynu **1** do polohy **B**.



2. Přepněte vypínač motoru **2** do polohy **B**.



3. Otočte palivový kohout **3** do polohy **B**.

⇒ Stroj a motor nechte vychladnout.

9 Údržba

9.1 Bezpečnostní pokyny pro údržbu



VAROVÁNÍ

Neodbornou manipulací může dojít k poranění nebo závažným věcným škodám.

- Přečtěte si bezpečnostními pokyny uvedené v tomto návodu k používání a dodržujte je.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí otravy výfukovými plyny!

Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý, který může vést ke ztrátě vědomí nebo smrti.

- Údržbářské práce provádějte pouze při vypnutém motoru a zastaveném stroji.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění nekontrolovaně rozběhlým strojem a pohybujícími se díly!

- Údržbářské práce provádějte pouze při vypnutém motoru a zastaveném stroji.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru a výbuchu paliva a palivových výparů!

Palivo a výpary z paliv se mohou vznítit nebo způsobit požár a těžké popáleniny.

- Nekouřit.
- Doplnění paliva neprovádějte v blízkosti otevřeného ohně.
- Před dotankováním vypněte motor a nechte jej vychladnout.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru a výbuchu při používání hořlavých čisticích prostředků!

- K čištění stroje a součástí nepoužívejte benzín ani jiná rozpouštědla.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí opaření horkým motorovým olejem!

Horké výstřiky oleje mohou způsobit popáleniny kůže.

- Vypněte motor a nechte jej vychladnout.
- Noste ochranné rukavice.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku chybějících nebo nefunkčních bezpečnostních zařízení!

- ▶ Stroj se smí provozovat, pouze pokud jsou nasazená všechna bezpečnostní zařízení, a pokud jsou funkční.
- ▶ Bezpečnostní zařízení je zakázáno měnit nebo odstraňovat.



POZOR

Nebezpečí popálení o horké povrchy!

Stroj, motor a výfuk se mohou už během krátké doby zahřát na vysokou teplotu a mohou tak při kontaktu s pokožkou způsobit vážné popáleniny.

- ▶ Stroj, motor a výfuk nechte po ukončení provozu vždy vychladnout.
- ▶ Pokud není možné fázi chlazení dodržet (např. kvůli nouzové situaci), použijte žáruvzdorné ochranné rukavice.



POZOR

Zdravotní riziko způsobené provozními látkami!

- ▶ Nevdechujte výpary.
- ▶ Vyvarujte se kontaktu provozních látek s pokožkou a očima.



POKYN

Poškození motoru při provozu bez vzduchového filtru!

Při provozu motoru bez vzduchového filtru hrozí rychlé opotřebení motoru.

- ▶ Motor neprovozujte bez vzduchového filtru nebo bez víka vzduchového filtru.



Životní prostředí

Kontaminace půdy vytékajícím/přetékajícím olejem

- ▶ Zakryjte pracovní plochu nepropustnou fólií.
- ▶ Použijte vhodnou nádobu na zachycení starého oleje.
- ▶ Starý olej zlikvidujte podle platných zákonných předpisů.



Životní prostředí

Dbejte na to, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí!

- ▶ Stroj čistěte na vhodném místě, kde může být znečištěná voda zachycena s ohledem na životní prostředí.
- ▶ Kontaminovanou vodu zachyčujte a ekologicky zlikvidujte.

9.2 Plán údržby



POKYN

Nebezpečí poškození motoru!

- Při uvedení nových strojů do provozu je nutné vyměnit po prvních 20 hodinách provozu olej.

Údržbové práce	denně	měsíčně	100 h	125 h	300 h	500 h
Stroj očistěte. • Vizuální kontrola úplnosti. • Vizuální kontrola poškození.	•					
Kontrola hladiny motorového oleje.	•					
Kontrola oblasti sání vzduchového filtru.	•					
Kontrola šroubových spojů.	•					
Kontrola hladiny paliva	•					
Čištění a kontrola vzduchového filtru.		•				
Kontrola dopnutí klínového řemene.		•				
Čištění zachytávače usazenin.			•			
Výměna motorového oleje.			•			
Kontrola zapalovacích svíček.			•			
Čištění palivového filtru.*			•			
Kontrola gumové koncovky.*				•		
Kontrola vůle ventilů.*					•	
Vyměňte palivový filtr.*						•

* Nechejte tyto práce provést u servisního partnera.

9.3 Údržbové práce

Provedení přípravy:

1. Odstavte stroj na rovnou plochu.
2. Uvedte stroj mimo provoz.
3. Stroj nechejte vychladnout.

9.3.1 Čištění stroje

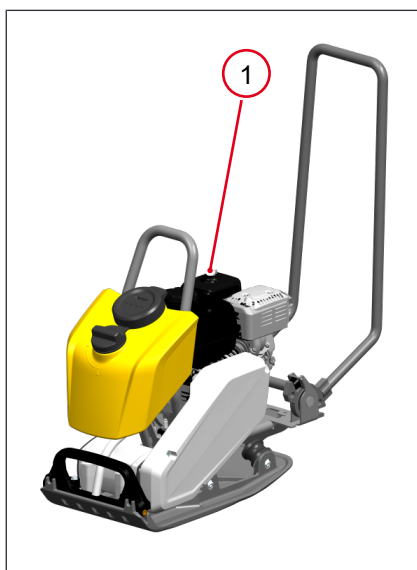
Při čištění stroje pomocí vysokotlakého čističe dodržujte následující pokyny:

1. Vysokotlaký čistič nemiřte přímo na oblast nasávání vzduchu a na elektrické součásti.
2. Nedržte vysokotlaký čistič v těsné blízkosti stroje, aby nedošlo k poškození nálepek a citlivých součástí.

Vizuální kontrola po vyčištění:

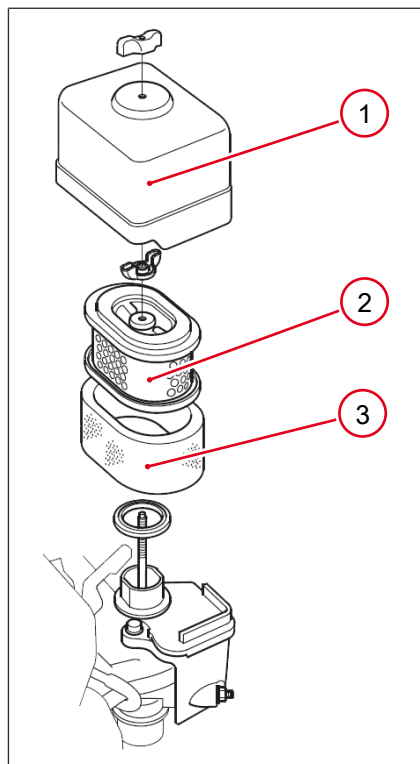
1. Prohlédněte kabely, hadice a vodiče, zda jsou těsné a zda nedochází k oděru.
2. Kontrola šroubových spojů.
⇒ Poškozené díly vyměňte.
3. Zkontrolujte úplnost všech bezpečnostních pokynů, výstražných pokynů a pokynů k použití.
⇒ Chybějící, poškozené nebo nečitelné nálepky a štítky neprodleně vyměňte.

9.3.2 Kontrola a doplnění hladiny paliva



1. Odstraňte nečistoty.
2. Otevřete uzávěr palivové nádrže 1.
3. Zkontrolujte hladinu paliva.
⇒ Hladina paliva smí dosahovat maximálně po dolní hranu plnicího hrdla.
4. Popř. doplňte palivo, viz [Technické údaje na straně 49](#).
5. Pevně dotáhněte uzávěr palivové nádrže.

9.3.3 Čištění a kontrola vzduchového filtru



Typ motoru GX 120 a GX 160

1. Sejměte víko vzduchového filtru 1.
2. Vyjměte vložky vzduchového filtru a oddělte je od sebe.
⇒ papírová filtrační vložka 2 a molitanová filtrační vložka 3
3. Prohlédněte obě filtrační vložky a pokud jsou roztržené nebo děravé, vyměňte je.

Čištění papírové filtrační vložky

1. Poklepejte filtrační vložkou několikrát o tvrdý povrch.
2. Stlačeným vzduchem ji důkladně profoukněte z vnitřní strany.
⇒ Nikdy se nepokoušejte odstranit nečistoty kartáčem; kartáčování zatlačí nečistoty do vláken.
- ⇒ Vyměňte filtrační vložku, jestliže je nadměrně znečištěná.

Čištění molitanové filtrační vložky

1. Omyjte filtrační vložku v mýdlové vodě.
2. Důkladně propláchněte vodou.
3. Nechte řádně uschnout.
4. Ponořte do čistého motorového oleje, viz [Technické údaje na straně 49](#).
5. Vymačkejte veškerý přebytečný olej.
⇒ Motor bude kouřit, jestliže jej spustíte s velkým množstvím oleje ponechaného v molitanu.

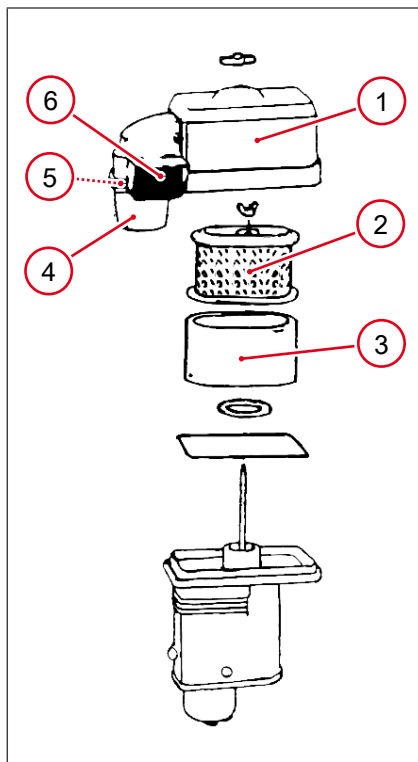
Typ motoru GX 160 (typ cyklon)



POKYN

Nebezpečí poškození motoru!

- Při opětovné montáži cyklonu dbejte na to, aby výstupek vstupu vzduchu bezvadně zapadl do drážky krytu předřazeného čističe.
- Vedení vzduchu nainstalujte ve správném směru.



1. Sejměte víko vzduchového filtru 1.
2. Vyjměte vložky vzduchového filtru a oddělte je od sebe.
3. Papírová filtrační vložka 2 a pěnová filtrační vložka 3.
4. Prohlédněte obě filtrační vložky a pokud jsou roztržené nebo děravé, vyměňte je.

Čištění papírové filtrační vložky

1. Poklepejte filtrační vložkou několikrát o tvrdý povrch.
2. Stlačeným vzduchem ji důkladně profoukněte z vnitřní strany.
3. Nikdy se nepokoušejte odstranit nečistoty kartáčem; kartáčování zatlačí nečistoty do vláken.
4. Vyměňte filtrační vložku, jestliže je nadměrně znečištěná.

Čištění molitanové filtrační vložky

1. Omyjte filtrační vložku v mýdlové vodě.
2. Důkladně propláchněte vodou.
3. Nechte řádně uschnout.
4. Ponořte do čistého motorového oleje, viz [Technické údaje na straně 49](#).
5. Vymačkejte veškerý přebytečný olej.
6. Motor bude kouřit, jestliže jej spustíte s velkým množstvím oleje ponechaného v molitanu.

Čištění krytu cyklonu

1. Vyšroubujte šrouby na krytu.
2. Součásti otřete nebo omyjte vodou.
3. Cyklon 4, vedení vzduchu 5 a výstupek vstupu vzduchu 6.
4. Součásti důkladně osušte a smontujte.

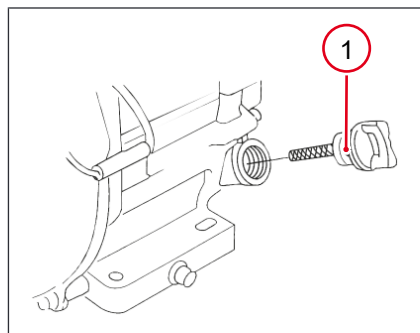
9.3.4 Kontrola a doplnění hladiny motorového oleje



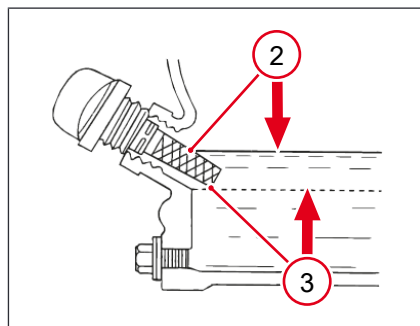
POKYN

Nebezpečí poškození motoru!

- Motorový olej vyměňujte pouze při provozní teplotě motoru.
- Používejte jen motorový olej se správnou specifikací, viz [Technické údaje na straně 49](#).

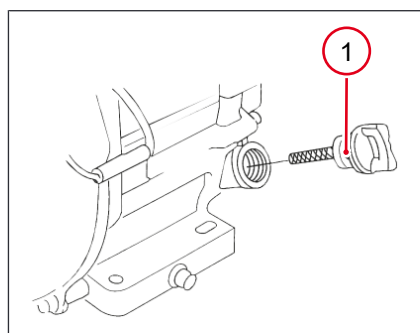


1. Odstraňte nečistoty.
2. Stroj musí stát vodorovně.
3. Vyšroubujte měrku motorového oleje 1.
4. Měrku otřete čistým bezvláknitým hadříkem.

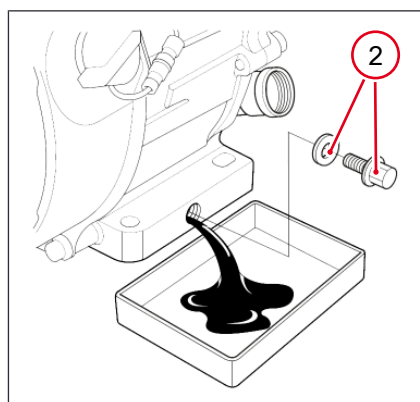


5. Znovu zasuňte měrku motorového oleje.
6. Měrku motorového oleje znovu vytáhněte.
7. Kontrola hladiny motorového oleje.
 - ⇒ Pokud je hladina motorového oleje u dolní značky měrky 3, doplňte motorový olej, viz [Technické údaje na straně 49](#).
 - ⇒ Doplňte motorový olej po horní značku 2. Nádrž nepřepĺňujte.
 - Měrku zasuňte zpět a zašroubujte.

9.3.5 Výměna motorového oleje

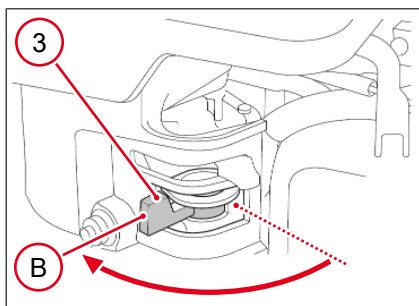


1. Odstraňte nečistoty.
2. Připravte si vhodnou nádobu na zachycení starého oleje.
3. Vyšroubujte měrku motorového oleje 1.

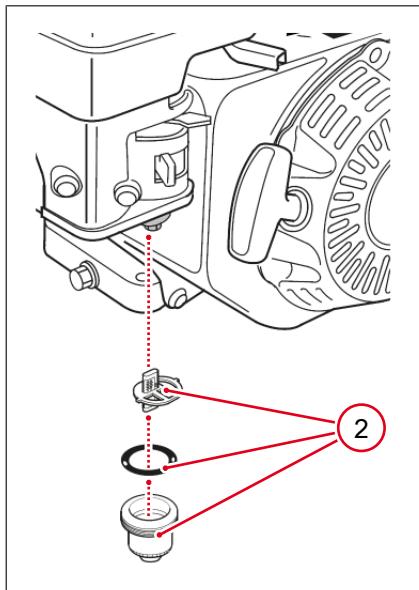


4. Vyšroubujte výpustný šroub s těsnicím kroužkem 2.
5. Vypusťte všechn starý olej.
6. Našroubujte výpustný šroub motorového oleje s novým těsnicím kroužkem a utáhněte ho silou 18 Nm.
7. Postavte stroj do vodorovné polohy.
8. Doplňte nový motorový olej, viz [Kontrola a doplnění hladiny motorového oleje na straně 41](#).
9. Měrku motorového oleje zasuňte zpět a zašroubujte.

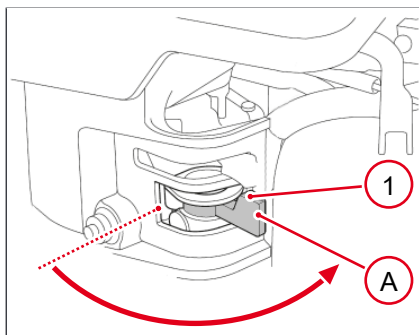
9.3.6 Čištění zachycovače usazenin



1. Otočte kohout přívodu paliva **3** do polohy **B**.



2. Vyjměte zachycovač usazenin, filtr a O-kroužek **2**.
3. Vyčistěte a usušte zachycovač usazenin a filtr.
4. Znovu upevněte nový O-kroužek, filtr a zachycovač usazenin na místo.



5. Otočte kohout přívodu paliva **1** do polohy **A**.
6. Zkontrolujte těsnost palivového systému.

9.3.7 Kontrola zapalovací svíčky

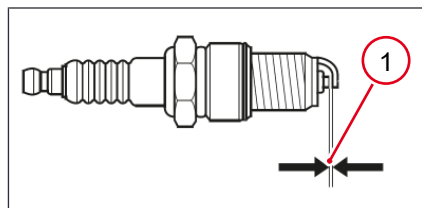


POKYN

Nebezpečí poškození motoru!

Nesprávná zapalovací svíčka může způsobit poškození motoru, viz [Technické údaje na straně 49](#).

- Správná velikost mezery mezi elektrodami.
- Žádný usazený nános.



1. Vyjměte konektor zapalovací svíčky.
2. Odstraňte všechny nečistoty z okolí zapalovací svíčky.
3. Vyšroubujte zapalovací svíčku a prohlédněte ji.
4. Jestliže je poškozená nebo nadměrně znečištěná, vyměňte ji.
5. Změřte mezeru mezi elektrodami **1**, viz [Technické údaje na straně 49](#).
⇒ Opravte mezeru opatrným ohnutím elektrody.
6. Zašroubujte zapalovací svíčku do motoru a utáhněte ji silou 18 Nm.
7. Pevně připojte konektor zapalovací svíčky.

9.3.8 Dopínání a výměna klínového řemene

Provedení přípravy:

1. Odstavte stroj na rovnou plochu.
2. Uveďte stroj mimo provoz.
3. Stroj nechte vychladnout.

Dopínání klínového řemene

1. Sejměte kryt klínového řemene.
2. Odšroubujte šrouby řemenice budiče.
3. Sejměte vnější polovinu klínové řemenice.
4. Vyjměte střední kotouč.
5. Vyjmuté kotouče vyrovnejte a upevněte na vnější strany poloviny klínové řemenice.



Informace

Při utahování otáčejte klínovou řemenicí tak, aby nedošlo k sevření klínového řemene.

1. Šrouby utáhněte.
2. Namontujte kryt klínového řemene silou 10 Nm.

10 Provozní poruchy

10.1 Odstraňování poruch stroje



VAROVÁNÍ

Při neodborném odstraňování poruch hrozí nebezpečí ohrožení života!

- ▶ Pokud se vyskytnou problémy se strojem, které nejsou popsány v tomto návodu k použití, kontaktujte výrobce.
- ▶ Neodstraňujte poruchy sami.

Porucha	Možná příčina	Pomoc
Motor nelze nastartovat.	Vypnutý vypínač motoru.	Zapněte vypínač motoru.
	Páka plynu v poloze pro zastavení motoru nebo chod naprázdno.	Přesuňte páku plynu do polohy pro spuštění.
	Palivový kohout je zavřený.	Otevřete palivový kohout.
	Nedostatečné množství paliva.	Doplňte palivo. Zkontrolujte palivový filtr a palivová vedení.
	Nesprávné seřízení vůle ventilů.	Zkontrolujte, případně seřídte vůli ventilů.*
	Opotřebené ventily.	Nechte stroj opravit.*
	Opotřebený válec nebo pístní kroužek.	
	Opotřebené zapalovací svíčky.	
Žádné vibrace při běžícím motoru.	Nedostatečné množství motorového oleje.	Doplnit motorový olej.
	Opotřebený klínový řemen.	Vyměňte klínový řemen.
	Opotřebené spojkové obložení.	Nechte vyměnit spojkové obložení.*

* Nechejte tyto práce provést u servisního partnera.

11 Odstavení

11.1 Odstavení na přechodnou dobu



Informace

Pokračující informace a podrobné popisy, viz [Údržba na straně 36](#).

Předpoklady pro skladování

- Uložte na suchém a bezprašném místě.
- Neskladujte venku.
- Chraňte před přímým slunečním zářením.
- Dodržujte teplotu skladování, viz [Technické údaje na straně 49](#).
- Skladujte na uzamknutém, pro děti nepřístupném místě.

Pokud je stroj uskladněn déle než 1 měsíc, proveďte následující opatření:

Celý stroj	• Důkladně vyčistěte. • Příp. odstraňte veškeré závady. • Zkontrolujte těsnost stroje a případně proveďte výměnu těsnicích prvků.
Palivová nádrž	Plastová nádrž: • Vypustěte všechno palivo. Kovová nádrž: • Doplňte palivo.
Motor	• Zkontrolujte hladinu motorového oleje a v případě potřeby olej doplňte. • Zkontrolujte a vyčistěte vzduchový filtr. • Vyčistěte palivový filtr.
Součásti podléhající korozi	Naolejujte a promažte.

Pokud bude stroj uskladněn déle než 6 měsíců, kontaktujte servisního partnera.

11.2 Definitivní odstavení

Pokud už stroj nebude používán a má být trvale uskladněn, je třeba vypustit všechny provozní látky.

Nechte stroj odborně rozebrat a zlikvidovat autorizovanou odbornou firmou s pověřením od státu.

Odborná likvidace tohoto stroje zabrahňuje negativním účinkům na člověka a životní prostředí, slouží k cílené manipulaci se škodlivými látkami a umožňuje opětné použití cenných surovin.

12 Příslušenství

12.1 Příslušenství



⚠ POZOR

Nebezpečí poranění a možné poškození stroje!

Použijete-li jiné než originální náhradní díly a příslušenství, hrozí nebezpečí poranění osob nebo poškození stroje.

- ▶ Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- ▶ Při nedodržení pokynů nelze uplatnit záruku.



⚠ POZOR

Stabilita stroje s transportními kolečky!

Při převrácení nebo samovolném rozjetí stroje hrozí nebezpečí poranění osob nebo poškození věcných hodnot.

- ▶ Stroj bezpečně odstavte.
- ▶ Zajistěte transportní kolečka proti samovolnému rozjetí nebo je vyklopte nahoru.



Zásobník s vodou

Zásobník s vodou s plynule nastavitelným postřikovacím zařízením, viz [Bezpečnostní pokyny k provozu na straně 32](#).



Transportní kolečka

Transportní kolečka pro snazší přemísťování stroje na stavbě.



Kluzný mechanismus

Povrchová ochrana, viz [Bezpečnostní pokyny k provozu na straně 32](#).

13 Technické údaje

13.1 Všeobecné pokyny



Informace

Ze systematických důvodů se mohou v Technických údajích zobrazovat prázdné sloupce a rovněž se chybně zobrazovat čísla a písmena horního/dolního indexu, jako např.:

- ▶ Hladina akustického výkonu L_{WA} namísto L_{WA}
- ▶ Hladina akustického tlaku L_{pA} namísto L_{pA}
- ▶ Celková hodnota vibrací a_{hv} namísto a_{hv}
- ▶ Oxid uhličitý CO_2 namísto CO_2
- ▶ Jednotka m/s^2 namísto m/s^2

13.2 Údaje o hluku a vibracích

Uvedené údaje o hluku a vibracích byly stanoveny podle níže uvedených směrnic za běžných provozních stavů stroje / speciálních zkušebních podmínek a podle harmonizovaných norem:

- Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES

Při provozním použití může docházet v závislosti na převládajících provozních podmínkách k odlišným hodnotám.

Hladina akustického tlaku v místě obsluhy

- Hodnota L_{pA} byla stanovena dle EN ISO 11201 a EN 500-4.

Zaručená hladina akustického výkonu

- Hodnota L_{WA} byla stanovena dle EN ISO 3744 a EN 500-4.

Souhrnná vážená hodnota zrychlení vibrací působících na ruce a paže

- Hodnota a_{hv} byla stanovena dle EN ISO 20643 a EN 500-4.

13.3 BPS Honda

Typ	BPS1030Aw	BPS1030A
Materiálové číslo stroje	5100058916	5100059658
Číslo materiálu motor	5100045994	5100045994
Odstředivá síla [kN]	10	10
Vibrace [Hz]	98	98
Vibrace [1/min]	5880	5880
Plošný výkon* [m ² /h]	500	500
Rozběh [m/min]	26	26
Rychlost stoupání [%]	36,4	36,4
Délka (oj v pracovní poloze) [mm]	930	930



Typ	BPS1030Aw	BPS1030A
Materiálové číslo stroje	5100058916	5100059658
Šířka [mm]	320	320
Výška [mm]	663	663
Světlá výška [mm]	663	663
Provozní hmotnost [kg]	56	53
Jmenovitý výkon** [kW]	2,6	2,6
Jmenovité otáčky [1/min]	3600	3600
Rozsah provozní teploty [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Rozsah teploty pro skladování [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Hladina akustického tlaku na pracovišti LpA [dB(A)]	92	92
Hladina akustického výkonu Lwa naměřená [dB(A)]	104	104
Hladina akustického výkonu Lwa zaručená [dB(A)]	105	105
Celková hodnota vibrací ahv [m/s ²]	4.6	4.6
Nejistota měření celkové hodnoty vibrací ahv [m/s ²]	0.5	0.5
*Závisí na podmínkách povrchu.		
**Odpovídá instalovanému užitečnému výkonu podle směrnice 2000/14/ES.		

Typ	BPS1135Aw	BPS1135A
Materiálové číslo stroje	5100059657	5100059662
Číslo materiálu motor	5100045994	5100045994
Odstředivá síla [kN]	11	11
Vibrace [Hz]	98	98
Vibrace [1/min]	5880	5880
Plošný výkon* [m ² /h]	546	546
Rozběh [m/min]	26	26
Rychlost stoupání [%]	36,4	36,4
Délka (oj v pracovní poloze) [mm]	930	930
Šířka [mm]	350	350
Výška [mm]	663	663
Světlá výška [mm]	663	663
Provozní hmotnost [kg]	63	61
Jmenovitý výkon** [kW]	2,6	2,6
Jmenovité otáčky [1/min]	3600	3600
Rozsah provozní teploty [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Rozsah teploty pro skladování [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Hladina akustického tlaku na pracovišti LpA [dB(A)]	93	93
Hladina akustického výkonu Lwa naměřená [dB(A)]	104	104
Hladina akustického výkonu Lwa zaručená [dB(A)]	105	105
Celková hodnota vibrací ahv [m/s ²]	4.5	4.5
Nejistota měření celkové hodnoty vibrací ahv [m/s ²]	0.5	0.5
*Závisí na podmínkách povrchu.		
**Odpovídá instalovanému užitečnému výkonu podle směrnice 2000/14/ES.		

Typ	BPS1340Aw	BPS1340A
Materiálové číslo stroje	5100059659	5100059906
Číslo materiálu motor	5100045994	5100045994
Odstředivá síla [kN]	13	13
Vibrace [Hz]	98	98
Vibrace [1/min]	5880	5880
Plošný výkon* [m ² /h]	624	624
Rozběh [m/min]	26	26
Rychlost stoupání [%]	36,4	36,4
Délka (oj v pracovní poloze) [mm]	930	930
Šířka [mm]	400	400
Výška [mm]	663	663
Světlá výška [mm]	663	663
Provozní hmotnost [kg]	75	71
Jmenovitý výkon** [kW]	2,6	2,6
Jmenovité otáčky [1/min]	3600	3600
Rozsah provozní teploty [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Rozsah teploty pro skladování [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Hladina akustického tlaku na pracovišti LpA [dB(A)]	93	93
Hladina akustického výkonu Lwa naměřená [dB(A)]	104	104
Hladina akustického výkonu Lwa zaručená [dB(A)]	105	105
Celková hodnota vibrací ahv [m/s ²]	4,6	4,6
Nejistota měření celkové hodnoty vibrací ahv [m/s ²]	0,5	0,5
*Závisí na podmínkách povrchu.		
**Odpovídá instalovanému užitečnému výkonu podle směrnice 2000/14/ES.		

Typ	BPS1340Aws (Loxam)	BPS1340Aws
Materiálové číslo stroje	5100060129	5100067726
Číslo materiálu motor	5100045994	5100045994
Odstředivá síla [kN]	13	13
Vibrace [Hz]	98	98
Vibrace [1/min]	5880	5880
Plošný výkon* [m ² /h]	624	624
Rozběh [m/min]	26	26
Rychlost stoupání [%]	36,4	36,4
Délka (oj v pracovní poloze) [mm]	930	930
Šířka [mm]	400	400
Výška [mm]	663	663
Světlá výška [mm]	663	663
Provozní hmotnost [kg]	71	77,7
Jmenovitý výkon** [kW]	2,6	2,6
Jmenovité otáčky [1/min]	3600	3600
Rozsah provozní teploty [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Rozsah teploty pro skladování [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Hladina akustického tlaku na pracovišti LpA [dB(A)]	93	93



Typ	BPS1340Aws (Loxam)	BPS1340Aws
Materiálové číslo stroje	5100060129	5100067726
Hladina akustického výkonu Lwa naměřená [dB(A)]	104	104
Hladina akustického výkonu Lwa zaručená [dB(A)]	105	105
Celková hodnota vibrací ahv [m/s ²]	4.6	4.6
Nejistota měření celkové hodnoty vibrací ahv [m/s ²]	0.5	0.5
*Závisí na podmínkách povrchu.		
**Odpovídá instalovanému užitečnému výkonu podle směrnice 2000/14/ES.		

Typ	BPS1550Aw	BPS1550A
Materiálové číslo stroje	5100061216	5100061215
Číslo materiálu motor	5100045995 5100046324	5100045995 5100046324
Odstředivá síla [kN]	15	15
Vibrace [Hz]	98	98
Vibrace [1/min]	5880	5880
Plošný výkon* [m ² /h]	750	750
Rozběh [m/min]	25	25
Rychlost stoupání [%]	36,4	36,4
Délka (oj v pracovní poloze) [mm]	970	970
Šířka [mm]	500	500
Výška [mm]	663	663
Světlá výška [mm]	663	663
Provozní hmotnost [kg]	89,1	83,7
Jmenovitý výkon** [kW]	3,6	3,6
Jmenovité otáčky [1/min]	3600	3600
Rozsah provozní teploty [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Rozsah teploty pro skladování [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Hladina akustického tlaku na pracovišti LpA [dB(A)]	95	95
Hladina akustického výkonu Lwa naměřená [dB(A)]	107	107
Hladina akustického výkonu Lwa zaručená [dB(A)]	108	108
Celková hodnota vibrací ahv [m/s ²]	4,1	4,1
Nejistota měření celkové hodnoty vibrací ahv [m/s ²]	0,5	0,5
*Závisí na podmínkách povrchu.		
**Odpovídá instalovanému užitečnému výkonu podle směrnice 2000/14/ES.		

Typ	BPS1550Aws
Materiálové číslo stroje	5100067727
Číslo materiálu motor	5100045995 5100046324
Odstředivá síla [kN]	15
Vibrace [Hz]	98
Vibrace [1/min]	5880
Plošný výkon* [m ² /h]	750
Rozběh [m/min]	25

Typ	BPS1550Aws
Materiálové číslo stroje	5100067727
Rychlost stoupání [%]	36,4
Délka (oj v pracovní poloze) [mm]	970
Šířka [mm]	500
Výška [mm]	663
Světlá výška [mm]	663
Provozní hmotnost [kg]	89,1
Jmenovitý výkon** [kW]	3,6
Jmenovité otáčky [1/min]	3600
Rozsah provozní teploty [°C]	-15 - +45
Rozsah teploty pro skladování [°C]	-15 - +40
Hladina akustického tlaku na pracovišti LpA [dB(A)]	95
Hladina akustického výkonu Lwa naměřená [dB(A)]	107
Hladina akustického výkonu Lwa zaručená [dB(A)]	108
Celková hodnota vibrací ahv [m/s ²]	4,1
Nejistota měření celkové hodnoty vibrací ahv [m/s ²]	0,5
*Závisí na podmínkách povrchu.	
**Odpovídá instalovanému užitečnému výkonu podle směrnice 2000/14/ES.	

Typ	BPS2050Aw	BPS2050A
Materiálové číslo stroje	5100061218	5100061217
Číslo materiálu motor	5100045995 5100046324	5100045995 5100046324
Odstředivá síla [kN]	20	20
Vibrace [Hz]	98	98
Vibrace [1/min]	5880	5880
Plošný výkon* [m ² /h]	750	750
Rozběh [m/min]	25	25
Rychlost stoupání [%]	36,4	36,4
Délka (oj v pracovní poloze) [mm]	970	970
Šířka [mm]	500	500
Výška [mm]	663	663
Světlá výška [mm]	663	663
Provozní hmotnost [kg]	99,1	93,7
Jmenovitý výkon** [kW]	3,6	3,6
Jmenovité otáčky [1/min]	3600	3600
Rozsah provozní teploty [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Rozsah teploty pro skladování [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Hladina akustického tlaku na pracovišti LpA [dB(A)]	95	95
Hladina akustického výkonu Lwa naměřená [dB(A)]	107	107
Hladina akustického výkonu Lwa zaručená [dB(A)]	108	108
Celková hodnota vibrací ahv [m/s ²]	4,1	4,1
Nejistota měření celkové hodnoty vibrací ahv [m/s ²]	0,5	0,5

Typ	BPS2050Aw	BPS2050A
Materiálové číslo stroje	5100061218	5100061217
*Závisí na podmínkách povrchu.		
**Odpovídá instalovanému užitečnému výkonu podle směrnice 2000/14/ES.		

13.4 Spalovací motor

Výrobce motoru	Honda
Číslo materiálu motor	5100045994
Typ motoru	GX 120
Metoda spalování	čtyřtákní
Chlazení	Vzduch
Válec	1
Zdvihový objem [cm ³]	118
Šikmá poloha max. [°]	20
Typ paliva	Benzin
Spotřeba paliva [l/h]	1
Obsah nádrže [l]	2,5
Specifikace oleje	SAE 10W-30
Olejová náplň max. [l]	0,6
Výkon max. [kW]	2,6
Otáčky [1/min]	3600
Norma	SAE J1349
Emisní stupeň	EU stupeň V, US fáze 2
Emise CO ₂ * [g/kWh]	976
Typ zapalovací svíčky	NGK BP-6 ES
Vzdálenost elektrod [mm]	0,7 - 0,8
* Stanovená hodnota emisí CO ₂ v rámci certifikace motorů bez přihlédnutí k použití na stroji.	

Výrobce motoru	Honda
Číslo materiálu motor	5100045995
Typ motoru	GX 160
Metoda spalování	čtyřtákní
Chlazení	Vzduch
Válec	1
Zdvihový objem [cm ³]	163
Šikmá poloha max. [°]	20
Typ paliva	Benzin
Spotřeba paliva [l/h]	0,8
Obsah nádrže [l]	3,6
Specifikace oleje	SAE 10W-30
Olejová náplň max. [l]	0,6
Výkon max. [kW]	3,6
Otáčky [1/min]	3600
Norma	SAE J1349

Výrobce motoru	Honda
Číslo materiálu motor	5100045995
Emisní stupeň	EU stupeň V, US fáze 2
Emise CO ₂ * [g/kWh]	757
Typ zapalovací svíčky	NGK BP-6 ES
Vzdálenost elektrod [mm]	0,7 - 0,8
* Stanovená hodnota emisí CO ₂ v rámci certifikace motorů bez přihlédnutí k použití na stroji.	

Výrobce motoru	Honda
Číslo materiálu motor	5100046324
Typ motoru	GX 160
Metoda spalování	čtyřtákní
Chlazení	Vzduch
Válec	1
Zdvihový objem [cm ³]	163
Šikmá poloha max. [°]	20
Typ paliva	Benzin
Spotřeba paliva [l/h]	0,8
Obsah nádrže [l]	3,6
Specifikace oleje	SAE 10W-30
Olejová náplň max. [l]	0,6
Výkon max. [kW]	3,6
Otáčky [1/min]	3600
Norma	SAE J1349
Emisní stupeň	EU stupeň V, US fáze 2
Emise CO ₂ * [g/kWh]	757
Typ zapalovací svíčky	NGK BP-6 ES
Vzdálenost elektrod [mm]	0,7 - 0,8
* Stanovená hodnota emisí CO ₂ v rámci certifikace motorů bez přihlédnutí k použití na stroji.	

13.5 Přepočítávací tabulka

Následující přepočtové tabulky umožňují přepočet metrických hodnot uvedených v návodu k používání, především technických údajů, na anglosaskou soustavu jednotek.

Přepočítávací tabulka	
Objemové jednotky	
1 cm ³	0,061 in ³
1 m ³	35,31 ft ³
1 ml	0,034 US fl.oz.
1 l	0,26 gal.
1 l/min	0,26 gal./min
Délkové jednotky	
1 mm	0,039 in
1 m	3.28 ft
Hmotnosti	



Přepočítávací tabulka	
1 kg	2,2 lbs.
1 g	0,035 oz.
Tlak	
1 bar	14,5 psi
1 kg/cm ²	14.22 lbs / in ²
Síla/výkon	
1 kN	224,81 lbf
1 kW	1.34 hp
1 PS	0,986 hp
Krouticí moment	
1 Nm	0,74 ft.lbs
Rychlost	
1 km/h	0,62 mph
Zrychlení	
1 m/s ²	3,28 ft./s ²

Poznámky

[illegible]

Poznámky

[illegible]

Poznámky

[illegible]



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

**Wacker Neuson Produktion GmbH &
Co. KG**

Wackerstraße 6
D-85084 Reichertshofen

Tel.: +49 8453 340-0
Email: service-LE@wackerneuson.com
www.wackerneuson.com

Číslo materiálu: 5100060607
Jazyk: [cs]